

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Căminării 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 5 Iunie st. v.

Politicesce—septemăna trecută n'a fost prea sfințită. Situațiunea politică, mai ales cătră sfârșitul septemăniului, luase un caracter agitat. Atitudinea presei din Berlin; scirile și evenimentele din Sârbia; scirile despre pregătirea de război și mai intensive din partea Rusiei; în fine scirile din Franca, începuseră a întunece orisonul politic într'un mod inspirat de griji.

Abia Sâmbătă seara ni-a sosit o telegramă dela Berlin ceva mai caldă. În societatea acesteia am mai publicat una dela Bucuresci, privitoare la răspunsul ministrului-preșident Catargiu în urma interpelațiunii lui Ionescu. Este adevărat, că răspunsul lui Catargiu nu calmează. A picat însă un strop de umor în situațiune, cu accentuarea strictei neutralității române. Face și acesta ceva.

Cel puțin momentan mai ușurează spiritele îngrijite.

Căci deși nu așteaptă nimenea rezultat de valoare practică dela proclamarea neutralității, cum s'a făcut de pe banca ministerială din Bucuresci, un suris tot trebuie să producă pe fețele și celor mai pesimiști politici o astfel de proclamațiune.

Între două monarhii mari, înarmate până în creștet și care stau față în față pregătite de război, deoparte, și între elemente cum sînt cele de preste Dunăre, cu înclînări spre una din cele două monarhii, de altă parte, și totuși a crede în puțină susțineri neutralității la eventualitatea unei furtuni europene, e ceva ce nu este dat ori-și-cui a cuprinde cu mintea.

Încrederea aceasta optimistică pe noi nu ne surprinde. Sînt oameni, care au păreri politice, încât apar ca o parte integrantă din individualitatea lor. Nu e mirare, dacă astfel de oameni nu se pot despărți de individualitatea lor nici când șed pe banca ministrilor.

Trebuie însă să ne surprindă, când vedem partide, popoare întregi, cu trecut îndelungat în lupte politice, că sînt preocupate de anumite prejudeții, care în anumite împrejurări sînt cu mult mai primejdioase decât singuraticile păreri individuale, de care câte un diplomat nu se poate desbrăca nici când este în funcțiune.

Poporul maghiar este, ce e drept, de un temperament mai iute, ca să nu dicem mai primitiv, decât celelalte po-

poare de origine indo-europeană din regatul Ungariei. Cu toate acestea este un popor brav, vecin bun și ospital, până când este lăsat în pace.

Pe poporul acesta însă din veacuri spirite neliniștite, oameni cu înclînări grandomane l-au fanatizat și l-au exploatat în direcțiunea grandomane. Fanatisatorii de acestia i-au sucit capul într'atâta, încât acum de o jumătate de secol încoace nu numai crede, că cu cele cinci milioane ale sale va mistui pe cele zece milioane de nemaghiari, ci chiar pretinde aceasta. El mai pretinde, ca statul să dea mână de ajutor la operațiunea aceasta. Statul se contribuie, ca prin desnaționalizarea cu succursul sau, din poliglot cum este, să se transformeze în stat național maghiar.

În direcțiunea aceasta lucrurile au progresat atât de mult, încât pretențiunea de desnaționalizare a majorității cetățenilor ungari și naționalizarea statului, pentru fanatisatorii și fanatisați a devenit un fel de postulat. Mai mult. Un fel de *conditio sine qua non*.

Nimica nu se mai face în sferele oficiale și oficioase ale statului, care, în treacăt fie zis, de facto este exclusiv în mâinile Maghiarilor, fără ca baremi câte o părțică din ori-ce se face în Ungaria să nu se vină și în partea maghiarisării. Diarele maghiare nu se sfîșie a spune cu fală, că și din introducerea tarifei după zone în comunicațiunea căilor ferate are să cadă o părțică în favorul maghiarisării.

Grandomania pune de multe-ori bețe în roatele diplomației austro-ungare. Este o norocire, că carma afacerilor externe ale monarhiei noastre, chiar și când din întemărare lîngă dînsa șede vre-un bărbat de naționalitate maghiară, se conduce de alt spirit.

Tapagiul se face, mai ales în camera deputaților unguresci, de multe-ori cu cestiuni de politică externă. Se face însă numai pentru a stîmpera poftă de putere mare baremi cu nisce decorațiuni, care din decorațiuni încoale, nu mai au altă însemnătate.

Tot astfel de decorațiuni se fi fost și interpelațiunea lui P. Hunfalvy (Hundsdoerfer) dela 12 Iunie a. c. n. din casa magnaților, de care făcărăm mențiune încă în numărul nostru de Sâmbătă?

S'a desbătut, precum scim, în casa magnaților bugetul instrucțiunii. În desbaterea aceasta P. Hunfalvy

(Hundsdoerfer) interpelează pe ministrul unguresc de culte și instrucțiune publică, sau mai bine zis îl roagă să întrevină la locul competent, ca acesta să protesteze în contra unei carte ce se întrebunțează în școalele din România și care poartă titlul: „România cu țările române vecine etc.“, din care P. Hunfalvy face „provincii“ române. Ministrul a promis, că deși afacerea nu-l privește, fiindcă nu aparține resortului instrucțiunii, după-ce se va convinge, că așa stă lucrul, cum l-a prezentat interpelantul, va face pașii necesari.

În meritul lucrului nici de astădată nu intrăm. Nu vrem să prejudicăm pașii ce ministrul Csáky are să-i facă în afacerea sulevată de P. Hunfalvy. Observăm numai, că o parte din diaristica maghiară a făcut capital politic din incidentul acesta; că după diarele aceste, mai că în scurt timp am avé să trimitem ultimă României și să intrăm cu putere armată în România, ca să-i îndreptăm cartele și manualele de geografie.

Din norocire, și după-ce ministrul Csáky ori altul dintre ministrilor unguresci va fi câștigat convingerea despre starea lucrului, nu P. Hunfalvy va negocia cu guvernul din Bucuresci. Ear' aceia, care vor avé de a negocia, vor avé atîta simț politic, ca nu acum să provoace conflicte cu un stat vecin, care la cas de o complicațiune europeană, va fi mai bine să fie pe partea noastră decât pe cea dușmană. Dicem aceasta și pentru-că vede ori-și-cine, că într'un timp, care nu mai poate fi de tot depărtat, va fi bine să adunăm în giurul nostru elemente, care să ne dea mână de ajutor în afaceri cu multă ponderoasă decât este o hârtoagă de cartă geografică, care P. Hunfalvy, după-cât îi cunoaștem erudițiunea dela alte ocașuni, încă nu ne dă nici o garanță că este așa, după-cum dînsul o prezentează. P. Hunfalvy, așa ne aducem aminte, a mai dovedit, că cunoștințele sale limbistice se află în raport foarte dușmănos cu știința.

Ne surprinde dar, și ne surprinde foarte neplăcut, când vedem, că într'un corp matur, cum este casa magnaților unguresci, acum se aruncă semănța de vorbă, sulevându-se cestiuni, care după-cum spun diarele maghiare, se puteau suleva și rezolva cu țeci de ani înainte. Acum, când norii grei politici se ridică din toate părțile și amenință cu furtună politică, ca-și-care Europa și

poate lumea întreagă n'au mai vădut nici-odată.

Sau cugetă bărbaii cu carte ai concetățenilor nostri maghiari, că în ajunul evenimentelor mari este neapărat de lipsă să fim învîrăbiți acasă și certați cu toți vecinii din giurul nostru? Așa ceva nici în povestile despre Abderiși n'am cedit nici-odată.

Dacă vitejii de gură și de condeiu au voe să arete, că ei din ceea-ce știu nu sînt în stare să iese, atunci ear' vitejii în abundență ani mulți și vorbe și negreală și în fine și bani înzadar, și căștuge-o, ca să ne fie ear' aceea ce cu vre-o câteva luni ni-se spunea că ne este.

Dar' nu. Ei se apucă, și după-ce au făcut o prostie economică, în urma căreia Ardealul e ruinat cu deservire, poate pe sute de ani înainte, vor să arunce bețe în roatele cabinetului de externe, ca după-ce Sârbia a desertat din sfera puterii noastre, să alungăm și pe Români dela noi.

Stolz lieb! ich mir den — Magyarén, vor reflecta în gândul lor vitejii dela diarele maghiare.

N'am avé nimica în contră. Iubească mândria sau sumeția cât de mult, dacă n'ar avé urmări rele pentru patrie și în cele din urmă pentru civilizațiunea europeană. Noi însă sîntem îngrijiați, și îngrijirea ni-se sporesce, când ne mai aducem aminte și de: *Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz.* (Prostia și sumeția cresc în același lemn).

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 5 Iunie st. v.

Ear' toastul Țarului.

„Kölnische Ztg“ află, că dispoziția iritată, care domnesce în Petersburg față cu Germania, este cauzată în parte prin primirea însuflețită ce s'a făcut regelui Umberto în Berlin. Înainte de aceea se lășe vestea în Petersburg, că relațiunile Germaniei cu Italia s'au slăbit, ear' visita regelui Umberto la Berlin a desilusionat pe oamenii, care pe basa scirii de mai sus speculau la o conturare a păcii europene. Singur Țarul s'a iritat de primirea regelui italian, și în această dispoziție a rostit cuvintele despre „unicul prieten sincer al Rusiei“, care au avut ecou atât de însuflețit. Cercurile militare panslaviste doresc să ajungă

lucrurile cât se poate de iute la rezolvare, avînd mai ales în vedere raporturile din Peninsula-Balcenică. Căci deși în Sârbia merg lucrurile acumi bineșor după dorința politiceii rusesci, cu atât mai rău merg ele în Bulgaria. Aici, în urma „politiceii așteptării și a mâinii libere“, raporturile tot mai mult se consolidează și Rusia tot mai mult își perde influența.

Francia e pacinică.

În timpul din urmă aduseră unele diare scirea, că ambasadorii francezi Herbertte din Berlin și Waddington din Londra vor fi înlocuiți cu alții, fiindcă sînt de natură prea pacinică. În fața acestei sciri publică „Pol. Korr.“ un comunicat din Paris, după care scirea de mai sus este cu totul lipsită de adevăr. După acest comunicat, nici un om cuminte nu poate crede, că Francia pe timpul expoziției va urmări scopuri rășoioice. Altcum dl Herbertte a plecat ear' la Berlin, ear' Waddington nici că este înlocuibil, până nu se vor regula afacerile convențiunii datoriilor egiptene și evacuării Egiptului.

Totodată înregistrăm, că presidentul republicei franceze Sadi Carnot, cu ocașunea unui banchet dat de comitetul expoziției, a accentuat într'un toast, că Francia, întrucât este compatibil cu dignitatea ei, voescese trăească în pace cu toate națiunile.

Tulburările pe insula Creta.

„Pol. Korr.“ scrie, că s'a trimis din Constantinopol o misiune turcească la Creta, ca să liniștească spiritele și să complaneze neînțelegerile. În această misiune se află Mahmud-pașa Dşeladin, o persoană cu simpatii la Cretensi, care a mai fost într'o asemenea misiune pe insulă. De astădată e vorba numai de cestiuni interne, și ar fi cu deservire eronat a aduce misiunea în legătură cu dificultăți internaționale. Fiind înalta Poartă dispusă a ține cont de toate pretențiunile drepte ale Cretensilor, este de sperat, că misiunea lui Mahmud-pașa va avé deplin succes.

O scire a agenței „Havas“ desminte fama, că Ali Nizami ar fi făcut prelungă înalta Poartă pași pentru cedarea insulei Creta Germaniei, care apoi să o predee Greciei.

FOIȚA „TRIBUNEI“

Căsătoria și înmormântarea la Romani.

(Urmare și fine.)

Despre datina înmormîntărilor.

Ultimul act al vieții omenești se sfîrșește prin moarte, după care urmează înmormântarea. Cei vechi se îngrijiau mult de înmormântări, deoarece credeau, că sufletele celor neîmormântați nu sînt admise la locuiri în de răpăns până atunci, până când aceste în decurs de sute de ani nu încungură lacul Styx¹⁾. Și numai după-ce îndeplinesc aceasta îl pot trece.

Ear' la cas dacă sufletele nu erau în stare a trece lacul Styx, atunci rămînînd în cadavre, li-se făceau morminte de gli, ear' după Petron Satyr. 114 cap., se aruncau preste ele petri. Când rămăneau neîmormântate, atunci credeau, că sufletele, trăind, au comis păcate, și pentru-ca totuși să nu rămână fără nici un semn, se jertfia o scroafă dedicată Cererei²⁾. De unde fiecare se îngrijia încă fiind în viață și de înmormântarea sa.

După-ce muria la Romani cineva, se striga acesta de 3 sau 4 ori. Apoi întreg cadavrul se spăla cu apă caldă, ca astfel spiritul vital, dacă a mai rămas, să se trezească, și se ungea decătră ungătorul de morți, care se trăgea din familia libitinelor³⁾. Libi-

tinarul vindea în templul Venei libitine⁴⁾, toate cele necesare la înmormântări, și aceste cu prețuri arbitrare. Corpul astfel spălat și uns, se îmbrăca în vestmîntul cel mai onest ce l-a purtat fiind în viață. Anume plebeii cu toga alba⁵⁾, magistrații și preoții cu toga pretexta⁶⁾ și așa mai departe, după clasa de care se ținea. Cadavrul se da apoi lui Charo⁷⁾, portarul infernului, ca să-l treacă cu luntrea. În urmă cadavrul se punea în vestibulul casei pe un pat, spre privirea publicului, lîngă el erau puși păzitori.

Înainte casei mortului se punea arborele cypres, care era consacrat zeului Pluto⁸⁾. După unii, aceasta însemna, că precum acest arbore, fiind tăiat odată, nu poate să se ridice, așa și mortul nu va învia nici-odată, ear' după unii însemna, că acest arbore era pus afară, ca nu cumva să între pontificele în casa de dolii și prin aceasta să se maculeze.

Pompa înmormîntării.

În a 3-a și poporul se conchiema decătră un herold prin o anumită formulă la înmormântare, cu care ocașione era în datină a se aduna mulțime multă de popor. Cadavrul apoi se scotea cu pompă, pe pat dacă era avut respectivul defunct, care era învîlit cu coavăre prețioase, și se ducea sau de cei mai deapropae ai sei, sau de bărbaii cei mai

onesti, dacă defunctul era dintre cetățenii cei de frunte. Așa a fost dus August de senatori, Iuliu Caesar a fost dus pe umeri, ear' urma împăratului Sever a fost dusă de consuli. La cas când defunctul a fost de condițiune sărmană, se ducea pe așa numita Sandapila⁹⁾ de 4 indiviși, care de comun erau îngropătorii.

După-ce mortul se striga pentru ultima-dată, la signalul dat prin designator se începea pompa funebală cu un cântec funebal, în care se lăuda defunctul.

Apoi folosiau și instrumente musicale, precum cornuri, trompete, fluieri ș. a., prin ce se arăta, că defunctul n'a fost ucis nici prin venin, nici prin vre-o armă. Ear' pentru-că defunctul de multe-ori nu era demn de atari laude, se cânta așa numitele cântări mortale, numite „Naeniae“¹⁰⁾, prin care se arăta, că în adevăr defunctul e vrednic de atari laude.

Înainte conductului funebal mergeau anumite persoane plătite înadins ca să deplîngă pe defunct, care adese-ori citau și sentențe din poezii cei mai renumiți.

La înmormântarea celor bătrâni se folosiau torțe și candelă, la cei mai tineri prelungă fluieri se folosiau și lumini amestecate cu ceară.

Pentru-că pompa înmormântării să fie mai mare se duceau și insignile de onoare, pe care le a purtat defunctul, însă întoarse, sau le frîngeau. Așa spre exemplu se duceau prăjile luate în război dela inimi, ornamentele triumfale, donurile militare și alte asemenea.

1) Era în forma unui pat, apoi însemna și cociug pentru morți.

2) Căntece de jale, de mîngăiere.

1) Deia frumșei, iubirii, libitina este atributul zeiței Venus.

2) Un vestmînt, pe care îl purtau oficialii onorari.

3) Un vestmînt lung tivit cu purpură, pe care îl purtau consuli și patricii.

4) Păzitorii uși infernului, acesta trecea sufletele celor morți preste rîul Styx în infern.

5) Deul infernului, fiul lui Saturn, fratele lui Iupiter și Neptun.

1) Un rîu în infern, lîngă care credeau cei vechi că joară zeii.

2) Fiica lui Saturn și Opis, deia fructelor.

3) Îngropători de morți.

4) Aducători de foc la arderea cadavrelor.

5) Locul unde se făcea rugul.

6) Cuptorul în care ardea cadavrul, apoi horn, urliu, în urmă locul unde ardea cadavrul.

[735] 1—1 Epitropia fondului gimnasial.

Un [734] 1—2

candidat de avocat,

care posedă limba română, germană și maghiară, poate deveni aplicat cu salariu lunar de 50—60 fl. și diurne pentru execuțiuni în cancelaria avocatului **Vladimir Spătaru** în Verșet.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar, cu litere latine:

LEONAT și DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda

muiera lui.

== În versuri. ==

4 cr. sau 30 bani exemplarul

Banca generală de asigurare
„TRANSILVANIA“
ÎN SIBIU,
fundată în anul 1868

[682]

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobilii etc.

b) **pe viața omului** în toate combinațiile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termینuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc		Sume asigurate pe viață	
în a. 1869—1885	fl. 577,192.03	în a. 1869—1885	fl. 424,872.39
în a. 1886	„ 40,565.12	în a. 1886	„ 43,594.—
în a. 1887	„ 57,939.61	în a. 1887	„ 42,436.61
în a. 1888	„ 49,110.60	în a. 1888	„ 46,826.41
Suma	fl. 724,807.36	Suma	fl. 556,928.81

1,281.736 fl. 17 cr.

Conform bilanțului pentru 1887 fondurile de rezervă și garanție se urcă la
582.147 fl. 48 cr.

Prospecte si formulare se dau gratis.

Desluşiri se dau şi oferte de asigurări se primesc prin Direcţiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale şi principale în Braşov (C. I. Münnich), Cluj şi Arad, precum şi prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

INSTITUTUL TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU

recomandă:

Articulul de lege XXI. din anul 1886

DESPRE JURISDICȚIUNI,

și articolul de lege XXIII. din anul 1886.

DESPRE PROCEDURA DISCIPLINARĂ.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 28.506/VI. b.

Ordonanțe ministeriale

pentru introducerea legii comunale
(Art. XXII. din 1886.) Prețul 12 cr. v. a.

Articulul de lege XXII. din anul 1886

DESPRE COMUNA.

Cu explicatiuni si notite de orientare. Pretul 40 cr. v. a.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1889.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren mixt	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt					
Viena	11.—	8.—			București		4.40	7.30	†)	Viena		11.—	3.40							Copșa mică		2.05	4.35	
Budapesta	8.31	2.—	3.10	6.10	Predeal		9.2	1.14	5.3	Budapesta		7.40	9.30		11.24	3.—	1.49			Șeica mare		2.35	5.05	
Szolnok	11.20	4.05	7.22	9.28	Timiș		9.4	1.45	6.24	Szolnok		10.42	12.38		12.30	4.10			Loamneș		3.22	5.46		
P. Ladány	2.2	5.16	5.52	11.38	Brașov		10.17	2.32	7.23	Arad		3.53	5.26		1.01	4.43			Ocna	8.—	3.4	6.17		
Oradea-mare	4.18	7.0	8.46	1.51	Feldioara		4.54	7.07			2.17	4.29	0.06		1.32	5.13			Sibiu	8.35	4.18	6.40		
Vărad-Velenceze		7.11	9.18	2.11	Apatia		5.3	7.44	†)	Glogova		2.37	4.41	6.18		2.08	5.4							
Fugyi-Vásárhely			9.27	2.19	Ágostonfalva		6.15	8.09		Györök		3.37	5.05	6.43		2.52	6.27							
Mező-Telek		7.41	10.21	2.55	Homorod		7.1	9.07		Pauliș		4.05	5.17	6.55		3.23	6.54							
Rév		8.16	11.35	3.38	Hasfalău		9.09	10.31		Radna-Lipova		4.27	5.18	7.14		3.55	7.20							
Bratca			12.16	4.01	Sighișoara		9.3	10.20		Conop			6.05	7.46		4.08	7.32							
Bucia			12.54	4.23	Elisabetopol		10.02	11.04		Bérvava			6.23	7.57		4.44	8.03							
Cucina		9.05	1.57	4.49	Mediaș		11.04	11.35		Soborșin			7.55	9.11		5.30	8.38							
Huiedin		9.35	3.11	5.31	Copșa mică		11.24	11.19		Zam			8.26	9.39		6.27	9.27							
Stana			3.40	5.40	Micăsasa		11.39	11.5		Gurasada			8.47	9.55		6.47	9.46							
Aghiriș			4.15	6.12	Blaj		11.57	12.15		Ilia			9.11	10.13		7.28	10.20	5.35						
Ghirbău			4.36	6.24	Crăciunel		12.30	12.43		Branicica			9.42	10.37		7.43	10.34	6.0						
Nădășel			4.58	6.38	Teiuș		12.4	1.07		Deva			9.59	10.53		7.59	10.50	6.44						
		10.35	5.26	6.56	Aiud		1.13	2.1		Orăștia		11.—	11.39		8.42	11.30	7.44							
Cluj	11.02			7.15	Vințul de jos		2.18	2.33		Șibot			11.29	12.01		9.20	12.05							
Apahida	11.23			7.48	Uioara		2.48	2.33		Vințul de jos			12.02	12.29		2.21	5.10							
Ghiriș	12.4			9.13	Cucerdea		2.56	2.40		Alba-Iulia	8.55	12.19	12.45			6.—	8.15							
Cucerdea	1.27			10.04	Apahida		3.14	2.46		Teiuș	9.54	1.06	1.24			1.40	6.05							
Uioara	1.34			10.15			4.01	3.27																
Vințul de jos	1.42			10.45	Cluj		5.56	4.47																
Aiud	2.07			11.3			6.45	5.32	8.—															
Teiuș	2.26			12.11	Nădășel		7.06		8.36															
Crăciunel	3.11			12.29	Ghirbău		7.22		9.02															
Blaj	3.24			1.10	Aghiriș		7.37	6.11	9.32															
Micăsasa	3.54			1.30	Stana		8.03		10.11															
Copșa mică	4.09			2.14	Huiedin		8.2	6.43	10.51															
Mediaș	4.39			2.54	Cucina		9.04	7.12	12.16															
Elisabetopol	5.11			3.35	Bucia		9.20																	
Sighișoara	5.45			4.07	Bratca		9.37		1.19															
H falău	6.12			5.54	Rév		9.55	7.51	2.—															
Homorod	7.32			6.39	Mező-Telek		10.20	8.17	3.04															
Ágostonfalva	8.17			7.13	Fugyi Vásárhely		10.47		3.36															
Apatia	8.37			7.45	Vărad-Velenceze		10.57		3.52															
Feldioara	9.06			8.32			11.04	8.42	4.03															
Brașov	9.45				Oradea-mare		11.19	8.47	4.47															
Timiș	1.56	5.3			P. Ladány		1.19	10.08	1.33	7.30														
Predeal	2.53	6.15			Szolnok		3.31	11.51	3.29	11.51														
București	3.28	6.47			Budapesta		6.30	1.5	7.4	9.56														
	9.3	11.50			Viena		1.40	7.15	6.05															

Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludoș				
Murêș-Ludoș			4.30		Bistrița				
Țagu-Budatelic			7.27		Țagu-Budatelic			6.49	
Bistrița			11—		Murêș-Ludoș			9.36	

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă orele de noapte.

Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta				
	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
Viena					Viena				
Budapesta					Budapesta				
Szolnok					Szolnok				
Arad					Arad				
Glogova					Glogova				
Györök					Györök				
Pauliș					Pauliș				
Radna-Lipova					Radna-Lipova				
Conop					Conop				
Bérvava					Bérvava				
Soborșin					Soborșin				
Zam					Zam				
Gurasada					Gurasada				
Ilia					Ilia				
Branicica					Branicica				
Deva					Deva				
Simeria (Piski)					Simeria (Piski)				
Orăștia					Orăștia				
Șibot					Șibot				
Vințul de jos					Vințul de jos				
Alba-Iulia					Alba-Iulia				
Teiuș					Teiuș				
			</						

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui **Michael Gerula**.